

Международная конференция
«Грани языка. Грани текста. Грани перевода»
к 100-летию со дня рождения А.Д. Швейцера
8-9 декабря 2023 года, Москва

Уважаемые коллеги!

Московский государственный лингвистический университет и Институт языкознания РАН приглашают вас принять участие в международной конференции, которая состоится в **Москве 8-9 декабря 2023 года**.

8 декабря 2023 г. исполняется 100 лет со дня рождения Александра Давидовича Швейцера, выдающегося советского и российского лингвиста, переводчика и педагога, крупнейшего специалиста по теории перевода, социолингвистике, контрастивной стилистике. В научной биографии А.Д. Швейцера органично соединялись разные виды профессиональной деятельности блестящего переводчика-синхрониста, автора фундаментальных трудов по проблемам общего и частного языкознания, педагога, общественного деятеля. Планируемая юбилейная конференция имеет своей целью обобщить теоретическое наследие ученого и продемонстрировать развитие его концепций в современных лингвистических исследованиях.

На конференции планируется рассмотреть широкий круг тем, связанных с научным наследием Александра Давидовича Швейцера:

Перевод и коммуникация

- устный и синхронный перевод в эпоху глобализации: новые вызовы
- перевод и мультилингвизм
- перевод как средство обучения иностранному и родному языку
- дидактические аспекты перевода

Перевод и языковые изменения

- взаимодействие языков и культур в переводе
- перевод как прецедентный текст

- отражение языковых изменений в переводе и влияние переводов на язык
- эволюция видов перевода и переводческих стратегий

Социолингвистика и варьирование в языке

- принципы и методы исследования вариативности в языках мира
- нормы национальных вариантов языков мира
- территориальное и социальное варьирование английского языка в XX-XXI веках
- в поисках *lingua franca*

Контрастивная стилистика

- стиль, жанр, тип текста: к поиску сходств и различий
- медийный дискурс в контрастивном аспекте
- новые жанры современного общественно-политического дискурса и их специфика

(Перечень предложенных к обсуждению вопросов может быть расширен).

Рабочие языки конференции: русский, английский.

Форматы участия в конференции: очный и дистанционный.

Место проведения конференции: Москва, ул. Остоженка, д. 38.

Формы участия в конференции: доклад на пленарном заседании (20 минут); секционный доклад (15 минут).

Начало конференции – 8 декабря 2023 г. в 10:00.

Расходы на проезд и проживание за счет командирующей стороны.

При необходимости участникам конференции будут направлены персональные приглашения.

Для участия в конференции просим до **30 июня 2023 года** прислать заявку по адресу: shveitser@linguanet.ru по форме (см. ниже).

К началу конференции планируется выпустить сборник тезисов в электронном виде с размещением в РИНЦ (тезисы, оформленные в соответствии с перечисленными ниже требованиями, необходимо представить вместе с заявкой на участие до **30 июня 2023 года**).

Тезисы проходят отбор в Программном комитете конференции. Статьи по докладам, отобранным Программным комитетом конференции, будут опубликованы в «Вестнике Московского государственного лингвистического университета» (входит в перечень ВАК) в 2024-2025 гг. Публикация бесплатная.

В рамках конференции будет возможность пройти повышение квалификации в объеме 24 часов по программе «Актуальные проблемы теории и практики перевода» с выдачей удостоверения государственного образца.

Контакты для связи с оргкомитетом:

Карпов Владимир Ильич – ведущий научный сотрудник сектора германских языков ИЯ РАН, email: wi.karpow@gmail.com.

Дементьева Александра Максимовна – заведующая кафедрой скандинавских, нидерландского и финского языков переводческого факультета МГЛУ; e-mail: scandinavian@linguanet.ru.

ФОРМА ЗАЯВКИ НА УЧАСТИЕ В КОНФЕРЕНЦИИ

«Грани языка. Грани текста. Грани перевода»

8-9 декабря 2023 г.

Фамилия, имя, отчество (полностью)	
Наименование учреждения (научно-исследовательский институт, университет, пр. – полностью)	
Наименование подразделения (отдел, кафедра, пр. – полностью)	
Должность	
Ученая степень, ученое звание	
Название доклада или сообщения	
Интересующая тема конференции	
Форма участия (очная, дистанционная)	
Электронный адрес	
Контактный телефон	
Наличие презентации в Power Point	
Участие в программе повышения квалификации	

ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ ТЕЗИСОВ

1. Ф.И.О. автора полностью (шрифт – полужирный курсив, выравнивание по правому краю); со следующей строки – ученое звание, ученая степень, должность, полное места работы (без указания организационно-правовой формы: ФГБОУ ВО и т. п.), город (шрифт – полужирный курсив, выравнивание по правому краю); на следующей строке – e-mail для контактов (шрифт – курсив, выравнивание по правому краю). Если авторов доклада (сообщения) несколько, то информация повторяется для каждого автора.

2. Заголовок на русском языке: (прописными буквами, полужирным шрифтом, выравнивание по центру строки)

3. Имя и фамилия автора полностью, а также иная информация, перечисленная в п. 1, на английском языке.

4. Заголовок на английском языке.

5. Ключевые слова (отделяются друг от друга точкой запятой) на русском и английском языках.

6. Через 1 строку – текст тезисов. Объем не должен превышать 3000 знаков. Текст должен быть набран в формате Microsoft Word с расширением .doc (.docx) или .rtf, шрифт Times New Roman, размер шрифта – 14, интервал – 1. Поля – 2,0 см со всех сторон, абзацный отступ – 1,25 см (не допускается абзацный отступ с помощью клавиш «пробел» или «табуляция»), выравнивание текста по ширине. Инициалы и фамилия в тексте и списке литературы разделяются «неразрывным пробелом».

8. Через 1 строку – надпись «Список литературы». Далее приводится список литературы в алфавитном порядке, оформленный в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5–2008.

